

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina placana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/70% • Tednik / settimanale • Cena 1.200 lir

st. 17 (662) • Cedad, cetrtek, 29. aprila 1993

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALA CEDAD
Ul. Carlo Alberto, 17

MOJA BANKA

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE
Via Carlo Alberto, 17

MOJA BANKA

All'assemblea della Comunità montana tramonta la zona franca

Zona di libero scambio come nuovo obiettivo

Addio zona franca, prende piede invece la proposta di una zona di libero scambio che riguardi tutta la fascia confinaria italo-slovena. Questo è quanto emerso dall'assemblea straordinaria della Comunità montana, voluta dai sindaci del territorio, che ha dibattuto lunedì sera, davanti al presidente della giunta regionale Vinicio Turello, le possibili forme di cooperazione con

la Slovenia nell'ambito della rinegoziazione degli accordi di Osimo, sintetizzate alla fine in un documento.

Ad indicare la strada, l'unica ormai possibile, e per la quale bisognerà comunque muoversi in fretta, è stato Tito Favaretto, consulente della delegazione italiana chiamata a trattare Osimo. Ha messo subito le mani avanti, Favaretto: "Alcune illusioni potrebbero

cadere". Ed è caduta subito l'illusione della zona franca. "Perché - ha spiegato Favaretto - per realizzarla bisognerebbe predisporre l'area e le infrastrutture, investire centinaia di miliardi attualmente non disponibili. Il tempo di operatività - ha continuato - sarebbe di 3, 4 anni. Un accordo di associazione tra la Slovenia e la Cee, anticamera dell'adesione slovena al mercato

comune, darebbe gli stessi effetti della zona franca nello stesso periodo di tempo". Ecco quindi l'ipotesi alternativa: la richiesta alla Cee di anticipare l'accordo di associazione. Una sfida da cogliere, è il suggerimento di Favaretto.

È stata poi la volta di Enzo Bevilacqua, presidente della Camera di Commercio di Gorizia, secondo cui il problema esiste perché la Slovenia sta crescendo e la zona di frontiera rischia di diventare un territorio cuscinetto nei rapporti commerciali tra lo Stato sloveno e la Cee. Bevilacqua ha anche spiegato le difficoltà incontrate nel cercare un consenso nel Ministero degli Esteri italiano sulla proposta di zona franca a Gorizia. Significativa la battuta finale: "È molto più facile arrivare al ministro degli Esteri sloveno Peterlé che a Colombo".

Michele Obit
segue a pagina 2



Un doveroso atto di riparazione

Presentato a Scrutto il libro su msgr. Faidutti

"Per certi versi monsignor Luigi Faidutti, originario di Scrutto, può essere accomunato a monsignor Ivan Trinko. Entrambi sono tanto apprezzati fuori quanto sconosciuti ed ignorati nelle valli del Natisone. Ed è vergognoso che non una via, non una scuola sia ad essi intitolata".

Con queste parole don Natalino Zuanella ha introdotto nella sala consiliare di San Leonardo venerdì scorso la presentazione del libro "Lettere dalla Lituania", dedicato all'attività di

msgr. Faidutti, dal 1924 al 1931 diplomatico vaticano nella repubblica baltica, curato da Gian Francesco Cromaz, nipote del nostro illustre concittadino ed edito dalla cooperativa Dom con il sostegno della Confederazione delle organizzazioni slovene (SSO).

Dagli interventi di msgr. Marino Qualizza, del presidente dell'Istituto di storia religiosa e sociale di Gorizia prof. Tavano e poi dall'autore del libro dott. Cromaz, è emerso un profilo a tutto tondo di Faidutti.

Sono stati ricordati il suo impegno sociale ed il ruolo di rinnovatore in agricoltura, la sua attività politica come Capitano provinciale della Contea di Gorizia e Gradisca e soprattutto come deputato per due legislature al parlamento di Vienna accanto ad Alcide De Gasperi.

È stata poi sottolineata la sua terribile condizione di perseguitato politico dopo il 1918, quando Faidutti fu accusato di austriacantismo e quindi di essere un traditore dell'Italia. segue a pagina 4

Nella foto: (da sinistra) Qualizza, Simaz, Zuanella ed il prof. Tavano



Da sinistra Marinig, il presidente Turello, Chiabudini ed il prof. Tito Favaretto

Dežela: 19 list na štartu

Bliza se 6. juniji, ko bomo tudi pri nas imeli delne upravne volitve, ki bodo povezane z obnovo deželne svete.

Tega dne bo na volišca slo kakih 11 milijonov italijanskih volilcev, kar bo vsakor predstavljalo verodostojno sliko zdajšnjega političnega vzdušja.

Mnozijo se javnomnenjske raziskave, ki se medseboj razlikujejo, a vendar ne bistveno. Po teh podatkih bosta največji neuspeh utrpeli KD in PSI, napredovale pa naj bi predvsem Severna liga, Panellova lista, stranka komunikstične prenoje in sama DSL.

V nasi deželi bomo 6. junija obnavljali tudi 30 občinskih svetov (tudi Dreka in Tavorjana) in pokrajinska sveta v Gorici in Trsta. V vseh strankah so se začele mrzlične priprave na to pomembno volilno preizkušnjo. Jasno je, da se na delne volitve stranke pripravljajo z različnim razpoloženjem in tudi z različnimi skrbmi. Poglejmo kako.

Rudi Pavsic
več na strani 4

Pretura di Cividale Condanna ai missini

Protesta al Dan emigranta

Sono stati condannati a cinque giorni di arresto e 150 mila lire di ammenda ciascuno, con la pena detentiva commutata in 125 mila lire di ammenda, gli esponenti del Movimento sociale italiano Giancarlo Casula, Giovanni Collino e Daniele Franz chiamati martedì a rispondere davanti al pretore di Cividale Vicini della manifestazione missina non autorizzata in occasione del Dan emigranta '92.

In quell'occasione, era il 5 gennaio, davanti al teatro Ristori una cinquantina di missini si erano radunati per dimostrare, in concomitanza con la manifestazione culturale slovena, l'italianità delle Valli.

Erano stati richiamati, in particolare, dall'annuncio dell'arrivo del presidente della repubblica slovena Milan Kucan e dall'allora presidente della giunta regionale Adriano Biasutti. I due rappresentanti politici avevano però declinato all'ultimo momento l'invito.

segue a pagina 4

Katoličani v družbi in politiki

Kakih 900 delegatov bo sodelovalo v petek, 30. aprila in v soboto, 1. maja na posvetu "Politično prizadevanje kristijana v družbi", ki ga prireja videmska skofija. Gre za pomembno srečanje, na katerem bo tekla beseda o aktualnih vprašanjih, ki zanimajo vernika kot člana današnje družbe in kot političnega akterja. Sprico naraščanja korupcije in skandalov, je bilo mnenje prirediteljev, Cerkev ne sme stati pasivno ob strani.

Posvet se bo začel ob 17. uri na sejmišču v Martignacu s pozdravnim nagovorom videmskega nadškofa Alfreda Battistija. Sledili bosta predavanji msgr. Marina Qualizza, ki bo spregovoril o motivacijah kristijanov za politično dejavnost, ter dr. Bruna Forteja, ki bo svojo pozornost posvetil družbenim in kulturnim razlogom, ki so privedli do sedanjega političnega položaja.

Del posveta bo potekal v delovnih skupinah. Teh bo kar trideset, zanje pa bo skrbelo šestdeset koordinatorejv.

beri na strani 4

100 liet none Nadiških dolin



Nona
Verzina
Cebajova iz
Gorenjega
Tarbija
je nona
vsieh
nediskih
dolin

V petak 23. obrila smo sli v Gorenj Tarbi, gor h Cebajam, za narest naše voščila noni nadiških dolin, prutakuo. Virginia Petrusa je tisti dan priet, v četartak 22. obrila, dopunla 100 liet!

Potukli smo na vrata Cebajove družine okuole pudenava. V luštni hiši so nas prulepno sparjele hčera nune Virzine, Angelina, ki zivi ta par mami, an Marija, ki je za telo lepo parloznost paršla gor z Belgije, kjer zivi z nje družino v Tamines.

Nona Verzina je sediela ta na divane, v rokah je imela bukvaca, kjer so napisane naše molitve, tiste, ki ankrat so ble po vsieh nadiških hisah, platnica, kopertina čarna an strani biele-armene, s tisto rijo ardečo, takuo, de kar jih zapreš vides vse ardečo.

Smo jo businli an se usedinli blizu nje. Tu his an ta pred hišo je bluo puno roz, senkal so jih ji družina an parjatelj. (dl)

beri na 5. strani

- 25. april v Spetru stran 2
- Dalla Valle del Gail a Cividale stran 3
- Riconoscimento europeo a San Pietro stran 4
- Karst an obhailo v Spetru stran 5
- Minimatajur stran 6
- Il Real passa stran 7



San Pietro al Natisone: un momento della celebrazione del 25 aprile presso la chiesetta di S. Quirino dove ha tenuto il discorso ufficiale l'on. Mario Lizzero

Špeter: proslava s posl. Lizzerom

Pred cerkvijo Svetega Kvirina v Špetru so v soboto se posebej slovesno praznovali 25. april, obletnico osvoboditve in 50-letnico začetka odporniškega gibanja v Italiji. Prisotni so bili tudi učenci špeterske srednje šole.

Slavnostni govornik je bil bivši poslanec Mario Lizzero, pred njim so spregovorili pa špeterski župan Firmino Marinig, predsednik Anpi-ja Nadiskih dolin Paolo Manzini in Francesco Pittana v zastopstvu borčevskega združenja.

Prof. Marinig je poudaril vrednote odpornišva, se dotaknu moralne in politične krize, ki smo ji priča in obenem poudaril, da se je treba se

naprej boriti za mir, strpnost, spoštovanje drugih, obrambo lastne kulture in jezika.

Mario Lizzero je v zelo lepem govoru poudaril svojo navezanost na Nadiske doline, na Slovence s katerimi se je boril proti skupnemu sovražniku, za priznanje pravic katerih se je kasneje prizadeval v parlamentu. Nastopil je med drugim zelo ostro glede protislovenske kampanije Liste za Italijo, ki je dejal, jo je treba izolirati in napovedal konkretne korake, zato, da se ponovno sproži v parlamentu in se reši vprašanje zaščite. Dotaknil se je tudi moralne in politične krize, ki jo preživlja Italija.

Contro la Lista per l'Italia "Ma l'Anpi si muoverà"

All'on. Mario Lizzero, comandante partigiano con il nome di "Andrea", abbiamo chiesto cosa pensa della Lista per l'Italia.

"È da considerare un vero e proprio partito antisloveno se si giudicano gli orientamenti e gli atti politici dei suoi dirigenti contro la minoranza slovena, in pieno contrasto con la Costituzione nata dalla Resistenza".

L'Anpi prenderà delle iniziative?

"Vogliamo denunciare l'azione di questa Lista e assumere iniziative presso tutte le forze democratiche friulane affinché venga isolata come merita. Ci rivolgiamo poi a tutti i parlamentari democratici della Regione, perché al più presto si chiuda questa fase di silenzio in Parlamento sui diritti della minoranza slovena e possa riprendere una valida iniziativa per la discussione e approvazione della legge di tutela".

Še bo Duriavig Libero scambio

Pred kratkim je bil v Buttriu deželni kongres sindikata FAT-CISL, torej tistega oddelka, ki sledi živilski industriji. Glavno poročilo je imel dosednji tajnik Paolo Duriavig, ki je bil ponovno potrjen v njegovi funkciji. Poudaril je med drugim, kako je ta industrijski sektor zaenkrat uspešen, saj ne beleži nazadovanja ne glede na proizvodnjo, ne glede na zaposlenih. Potreba pa je, je dejal, nova industrijska politika Dežele v tem sektorju, ki naj med drugim prispeva k združevanju in ustanavljanju konzorcijev.

dalla prima pagina

Secondo Mino Querini, presidente della Camera di commercio udinese, rimasto comunque molto sul vago, la zona di libero scambio è "un autobus che non si può perdere". Si attendeva poi l'intervento del presidente della Regione. "La strada da percorrere - ha detto - è quella di favorire la zona di libero scambio, tenendo però conto del rischio di contraccolpi sul tessuto economico produttivo". E, a proposito di strade, si è poi dilungato su altri aspetti legati al trattato di Osimo, come il riconoscimento prioritario dell'asse Trieste-Lubiana, confermato con una delibera dal governo sloveno. Turello ha lasciato l'assemblea in anticipo perché chiamato ad un incontro con Peterlé a Gradišca. Non ha così potuto ascoltare il dibattito conclusivo, al quale hanno preso parte Aldo Mazzola ("La zona di libero scambio non risolverà tutti i

problemi" ha detto tra l'altro), Paolo Cudrig ("La fase cruciale sarà al momento dell'attuazione, quando si saprà chi finanzia e dove"), Pino Blasettig, secondo cui l'iniziativa, che va attuata, parte dalla constatazione che molti sono stati i danni subiti come zona di frontiera, anche tenendo presente la peculiarità dovuta alla presenza della minoranza slovena.

Da registrare anche gli interventi di Fabio Bonini, secondo cui si potrebbero utilizzare da subito le strutture già esistenti nelle nostre zone, e di Giampaolo Droli, che ha auspicato interventi anche di carattere ambientale. Favaretto ha ripreso infine la parola per ammonire ("Attenti a non creare dei miti") e consigliare: "Per capire le possibilità di quest'area organizzate una conferenza economica". Resta la morale: qualcosa di può fare, anzi si deve, ma subito.

Michele Obit

DALLA SLOVENIA

Bogo Samsa

La Hit rimane in primo piano

Lo scandalo Hit, il primo scandalo sloveno serio dopo l'indipendenza, ha assunto proporzioni notevoli. Ricordiamo di che si tratta.

La Hit è un'azienda di Nova Gorica che gestisce il casinò dove soprattutto imprenditori italiani "lasciano" diversi miliardi. Accanto al casinò, l'azienda ha sviluppato altre attività ed è diventata il pilastro dello sviluppo turistico sloveno. La direzione dell'azienda, nel rispetto delle leggi esistenti, ha avviato il processo di privatizzazione e l'ha trasformata in una società privata, dove i dirigenti fanno la parte del leone. Si sono diffuse voci secondo cui la Hit avrebbe finanziato i partiti, non avrebbe pagato le tasse dovute, la privatizzazione sarebbe dubbia.

Hanno compiuto un'indagine su ciò i Servizi di sicurezza e successivamente la Corte dei conti. Entrambe le inchieste ed i loro risultati sono trapelati e dai dati finora noti risulta che alcune questioni sono forse moralmente discutibili, dal punto di vista formale e giuridico sarebbero invece ineccepibili. Il fatto è che si tratta di un'azienda efficiente e che nessuno è stato danneggiato. La Hit rappresenta un'importante voce nella bilancia dei pagamenti slovena e si distingue per l'approccio moderno allo sviluppo turistico.

Accanto a queste polemiche è però emerso anche qualcosa d'altro, in primo luogo uno scandalo riguardante i Servizi informativi di sicurezza e le accuse fioccano. I servizi avrebbero fatto intercettazioni soprattutto riguardo al presidente Drnovsek ed il partito liberaldemocratico durante la campagna elettorale. Le intercettazioni sarebbero state compiute senza ordine del giudice, illegalmente, come ai vecchi tempi dell'"Ozna" e dell'"Udba".

Il culmine si è raggiunto quando l'ex direttore dei servizi, Brejc, ha portato alla riunione della commissione parlamentare, 2 valigie di documenti, raccolti per mancanza di fiducia nel suo successore, uno dei più stretti collaboratori di Drnovsek, Sirse.

Il parlamento ha istituito una commissione parlamentare d'inchiesta con il compito di indagare sugli scandali, in primo luogo quello della Hit. Ma anche sulla privatizzazione delle ferrovie, il risanamento delle banche e l'acquisizione di zucchero. Esperienze di commissioni d'indagine ce ne sono poche, la costituzione le prevede mentre non esiste una legge o un regolamento. Tutto quindi rischia di complicarsi e di insabbiarsi negli ostacoli procedurali e soprattutto negli interessi diametralmente opposti dei partiti.

Tutto ciò ricorda da vicino alcuni scandali italiani, con alcune differenze sostanziali. In primo luogo non si fa alcun riferimento al tribunale, al pubblico ministero e alle forze di polizia. In primo piano si trovano sempre i servizi di sicurezza e naturalmente i politici. Il rischio è di una pericolosa semplificazione. Non si tratta infatti di una questione morale, bensì di illeciti. Ci sono stati o no? Lo deve appurare la giustizia. Ed ancora più importante è probabilmente la procedura che verrà adottata. Nel vecchio regime la gente non si sentiva sicura perché riteneva di essere sempre sotto il controllo dell'Udba. Questo è stato una delle ragioni della caduta del regime, anche se va detto che negli ultimi 10 anni in Slovenia nessuno era stato perseguito per ragioni politiche se non i famosi 4 che però si erano scontrati con l'armata jugoslava.

Il presidente Kučan perciò giustamente fa osservare che le cose vanno chiarite ma in base alle regole secondo cui opera lo stato. I paesi stranieri, aggiunge, sono ben disposti nei confronti della Slovenia, pronti ad aiutarla. Ma investimenti non ce ne saranno fino a che non ci sarà la sicurezza legale. Ora i direttori non sanno come portare a termine la privatizzazione in atto, i servizi si comportano come se per loro le leggi non avessero valore, e ciò è molto pericoloso. E dunque ecco la confusione, la sfiducia e la sindrome italiana che la Slovenia vorrebbe evitare.

Pika na i

Il puntino sulla i

Rodila se je pred kakim tinednam, ima pa že zadost moči za iti na deželne volitve, ki bojo 6. junija. Muoč ji jo daje an povezava s podobnimi silami, v parvi varsti z Listo za Trst an liberalnim partitam. Nje program je takuo naobaran - zak se zaperja pred svetam, ko se Italija odperja na vse kraje, se posebno do sosiedov an z vsiem zeli dielat kupa na vsieh poljih, - de nas namara stisnit v se buj ozak pic. Na vsako vizo v Italiji vsak ima pavico poviedat sojo, za vse je prestor. Tiste pa ki nas skarbi an boli je, de na simbolu partita je napisano se Unione liste civiche. Nas boli, zak Liste civiche so napredne, parnesle so v naše doline puno dobrega, nove ljudi z novimi idejami, z veliko voljo dielat za judi an za razvoj. Spietar je spiegu za vse.

An tuole je žalostno, se nam zdi zgodovinska krivica. Najta se pustit zamotit!

Kučan negli USA

Il presidente della Slovenia Milan Kučan è stato in visita negli USA dove si è incontrato con il presidente degli States Bill Clinton. Durante l'incontro è stato concordato che tra breve seguirà la visita ufficiale negli USA del ministro degli esteri Lojze Peterlé.

"Mani pulite" oltreconfine

E' stata costituita una commissione parlamentare, guidata dalla rappresentante della destra Polona Dobrajc, che dovrà fare luce sull'intricato caso Hit che sta metten-

do in evidenza strani collegamenti con i servizi segreti e con alcuni partiti.

Negli ultimi giorni sono venuti alla luce i documenti in base ai quali emergerebbero pesanti accuse nei confronti di alcuni partiti, in particolare verso il partito liberaldemocratico del premier Janez Drnovsek.

Bilinguismo parziale

La Comunità Democratica Croata (HDZ) è per un bilinguismo parziale in Istria. Il

suo rappresentante Elio Mohorović ha sottolineato che l'HDZ non ha niente in contrario per l'applicazione del bilinguismo in alcune zone dell'Istria.

Sono invece contrari per l'introduzione del bilinguismo in tutta l'Istria dove, secondo Mohorović, ci sono zone non popolate da italiani.

120.000 disoccupati

Nei primi mesi di quest'anno il numero dei disoccupati in Slovenia ha su-

perato quota 120 mila. Attualmente nella vicina Repubblica sono oltre 600 mila gli occupati, mentre i senza lavoro superano il 13,5% della popolazione attiva.

In Italia la disoccupazione non supera il 10% della popolazione attiva, mentre in Germania il numero dei disoccupati supera di poco il 5%.

Incontro a Pola

Una delegazione della Camera di Commercio di

Udine, guidata dal presidente Guglielmo Querini, si è incontrata con i rappresentanti della Camera di Commercio di Pola. Durante l'incontro si è parlato di approfondire la collaborazione bilaterale nel settore turistico e albeghiero e dell'industria del legno.

La radio a Andrej Rot

Dopo mesi di discussioni, anche accese, la presidenza della radio-TV slovena ha designato Andrej Rot

quale direttore responsabile dei programmi della radio statale. Rot che ha ricevuto i consensi di tutti i 14 membri della presidenza è stato già direttore del quotidiano cattolico "Slovenec".

Affluenza di pubblico

Nell'anno passato il centro culturale e congressuale Cankarjev dom di Lubiana ha registrato un lieve calo dell'affluenza. Le manifestazioni sono state 1.090 per una presenza di 336 mila persone. Sono stati i concerti a fare la parte del leone con 226 manifestazioni per un totale di 126 mila presenze.

Slovenia: 120.000 disoccupati

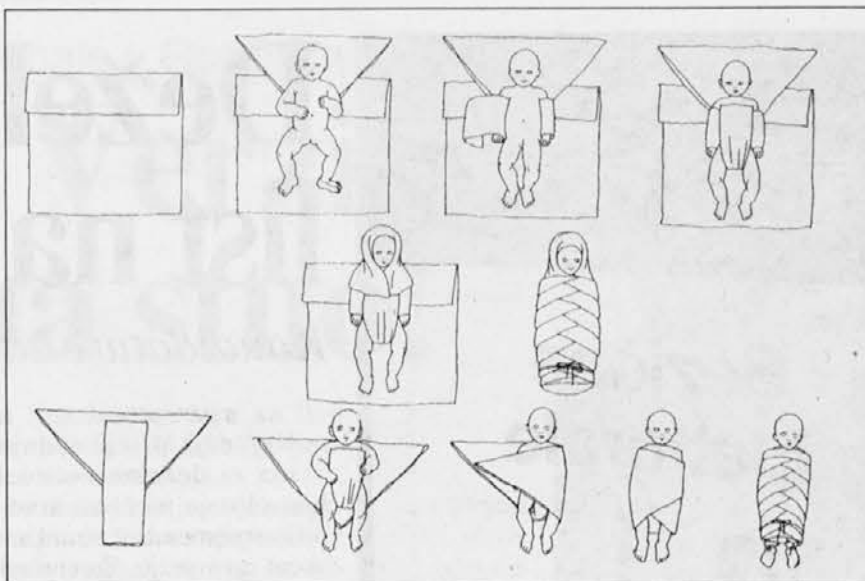
3 conferenze Insieme scuola e famiglie

In attuazione del Progetto genitori che tende ad approfondire l'intesa tra scuola e famiglia, la direzione didattica di San Leonardo e la Scuola media di San Pietro al Natisone organizzano tre incontri con i genitori degli alunni delle scuole medie ed elementari delle Valli del Natisone.

"L'influenza del clima familiare sullo sviluppo personale e sociale dei figli" questo è il tema della prima conferenza che ha avuto luogo **venerdì 23 aprile alle ore 20,30** nella sala consiliare di **S. Pietro al Natisone**. Relatore è stato il prof. Marco Tiburzio del centro di psicologia comportamentale di Udine.

La prossima conferenza, **venerdì 30 aprile alle ore 20,30**, questa volta presso l'Auditorium delle medie di **S. Leonardo** si svolgerà l'incontro sul tema "Relazioni interpersonali e situazioni conflittuali all'interno della famiglia". Relatore sarà nuovamente il prof. Marco Tiburzio.

La terza conferenza avrà luogo **venerdì 28 maggio alle ore 20,30** nella sala consiliare di **S. Pietro**. L'argomento al centro dell'attenzione, sarà "L'educazione sessuale come formazione integrale della persona". Questa volta i relatori saranno 3: dott. Casco e Tringale e dott. Testori del Consultorio familiare dell'USL del Cividalese.



Povijanje dojenčka po prvi svetovni vojni v Ziljski dolini

Organizzata dal circolo Ivan Trinko presso il Centro civico

Dalla valle del Gail

In collaborazione con l'Unione culturale cristiana di Klagenfurt

Il Centro civico in Borgo di Ponte a Cividale ospiterà dal 7 al 14 maggio un'interessante mostra etnografica dedicata al costume popolare ed alla cultura del vestire nel Gailtal (Ziljska dolina) in Austria.

Si tratta di una panoramica sulla cultura del vestire della popolazione di lingua slovena di quella regione, sulla sua evoluzione, sui materiali usati e sulle atti-

vità legate alla confezione. Una sezione è dedicata al modo di vestire dei bambini.

L'iniziativa è frutto della collaborazione tra il circolo culturale Ivan Trinko di Cividale e l'Unione culturale cristiana - Kulturno kršćanska zveza di Klagenfurt e si inserisce in un programma di collaborazione culturale e scambio tra la comunità slovena della provincia di Udi-

ne e quella della Carinzia.

La mostra che gode del Patrocinio del Comune di Cividale, verrà inaugurata **venerdì 7 maggio alle ore 19**. La manifestazione sarà arricchita da un breve programma culturale con la partecipazione di un coro carinziano che permetterà al visitatore di avvicinarsi ancora meglio alla tradizione culturale della valle del Gail, quale si esprime oggi.

Tante mani creative



Uno scorcio della mostra nel centro civico

Si è conclusa sabato 25 aprile al Centro civico di Borgo di Ponte una bella e ricca mostra, che ha destato parecchio interesse ed è stata promossa dall'Università della Terza età - sezione di Cividale. Vi hanno aderito numerosi iscritti alla sempre più importante istituzione culturale della cittadina ducale.

Numerosissimi i lavori esposti soprattutto in ceramica, rame e argento sbalzato, lavori a maglia e infine opere di pittura con diverse tecniche.

Kratke novice Notizie in breve

Zakona Dežele za Furlane

Dezelni svet Furlanije-Juljske krajine je pred nekaj dnevi sprejel dva pomembna zakona, ki težita k ohranjanju in ovrednotenju furlanske kulture in jezika.

Prvega je predlagal sam deželni odbor, se nanasa na lanski zakon stev. 6 o promociji in zasciti furlansčine in v glavnem omogoča izvajanje zakona s tem, da mu zagotavlja finančno kritje. Proti so glasovali Lista in Msi, medtem ko se je demokristjanski svetovalec Vattovani vzdržal.

Drugi zakon so predlagali Zeleni, prvi podpisnik je Federico Rossi, in predstavlja pomemben korak naprej na težki poti uveljavljanja furlanskega jezika. Z namenom, da se ohrani kulturno bogastvo Furlanov, ki je resno ogroženo, se z novim zakonom uvaja v osnovno in nizjo srednjo solo tečaj furlansčine, ki naj bi potekal dve uri tedensko. Zakon je bil sprejet soglasno, saj so bili med glasovanjem odsotni svetovalci Liste in Msi.

Slovenske pridige

Na goriskem gradu, pod pokroviteljstvom Pokrajine, so predstavili knjigo prof. Lojzke Bratuževe o prvem goriskem nadškofu, Karlu Mihaelu Attems, ki je sredi 18. stoletja v svojih omilijah uporabljal tudi slovensčino. Gre za prvo objavo slovenskih pridig, ki so izšle pri ZTT.

20. grafični bienale

25. junija bodo slovesno odprli v Ljubljani, v Gallusovi dvorani Cankarjevega doma, Mednarodni grafični bienale, ki praznuje letos svoj 20. jubilej.

Priprave na pomembni kulturni dogodek so seveda že dalj časa v teku, ziri pa je že izbrala 190 avtorjev. Med drugim je poudarila tudi izjemno kvaliteto grafike mlajših avtorjev, ki bodo letos predstavljali slovensko grafično produkcijo.

Naj povemo, da bo tudi na letošnjem Mednarodnem, grafičnem bienalu sodelovalo zelo visoko stevilo avtorjev in držav: 57 dežel s 350 grafikami.

Ai giovani la danza piace

Si è concluso sabato 24 aprile il ciclo di prove di ballo resiano, organizzato dal gruppo folkloristico Val Resia. Noto è stata la partecipazione di giovani, nuovi ragazzi che si sono impegnati seriamente durante le prove, sfociate in veri momenti di festa ed allegria. Grandi le capacità di coordinamento e la pazienza del presidente Madotto e dei collaboratori, nonché dei suonatori, sempre pronti ad intonare i motivi. Meritoria anche la volontà e la grinta dei danzerini. (cq)

Prima uscita a Primulacco

Prima uscita il 25 aprile per il gruppo folkloristico Val Resia che ha partecipato a Primulacco a "La festa dei fiori", nell'ambito della quale è stata riproposta la rassegna folkloristica internazionale. È stata un'ottima occasione d'incontro e scambio con altri gruppi ed allo stesso tempo una grande emozione per chi si esibiva per la prima volta: Monica Buttolto, Rosalia Negro, Mara Paletti, Catia Quaglia e Sandro Quaglia. (cq)

Pomladni koncert v Špetru je tudi letos res lepo uspel

V soboto je s špetrsko sodelovala tudi Glasbena šola iz Zabnic

Več kot 30 gojencev, ki hodijo v špetrsko in zabnisko Glasbeno solo v Kanalski dolini, je v soboto podarilo številni publiki prijetno in veselo popoldne. V špetrski občinski dvorani je bil Pomladni koncert Glasbene sole, ena od tradicionalnih kulturnih manifestacij. Seveda je vsak tak koncert po svoje ganljiv, za starše seveda v prvi vrsti, saj so dosti krat se bolj "ustraseni" od nastopajočih, pa tudi seveda za publiko, ki ugotavlja, kako kvalitet-

no delo opravlja naša sola. Na koncertu so nastopili: Martina Elia, Carlo Zanon, Vania Nadalutti, Kristjan Willeit, Kani Jannach, Vernica Micossi, Simone Qualizza, Erik in Alex Crainich, Eva Erlich, Roberta Zanetti, Andrea Cassina, Martina Chiabai, Michele Causero, Piero Moratti, Silvia Testori, Alessandro in Marco Medves, Giada Di Gaspero, Stefano Donadio, Adelaide Laurino, Davide Clodig in Stefano Cumer, poleg gojencev na sliki.



Zapeli so: Patrizia Battistig, Ornella Cernoia, Luca Marcuzzi, Paola Rossi in Gabriele Vogrig; na klavirju Margarita Gorelik



Laura Gariup in Francesca Tomasetig

Tra le Valli del Natisone e la Slovenia

Collaborazione culturale in mostra



Si è conclusa domenica scorsa 18 aprile la mostra degli artisti della Benecia presso il castello di Skofja Loka (particolare nella foto). Nel quadro dell'iniziativa della collaborazione fra la Benecia e la Slovenia si aprirà il prossimo 21 maggio, a Tolmino, presso la biblioteca comunale la stessa

mostra, alla quale partecipano 18 artisti tra pittori, scultori e grafici.

Intanto la Benecia gale-rija ospiterà il prossimo 14 maggio il pittore Nande Rupnik di Idria. Anche questa mostra si inserisce nel programma di cooperazione culturale "Conosciamoci / Spoznajmo se".

Glasbena šola
Scuola di musica

Špeter - S. Pietro

Incontri
musicali

Glasbena
srečanja

7. 5. 1993 ore/ob 17

suona/ nastopi
Anna Pedrazzini

v programu
musiche di
Chopin e Schumann

Bonini potrjen za predsednika

Združenje želi rasti

Pod geslom "S podjetnostjo iz krize v razvoj" je potekal v nedeljo v Trstu občni zbor Slovenskega deželne gospodarskega združenja, ki predstavlja pomemben moment v življenju in razvoju organizacije slovenskih gospodarstvenikov. Diskusija je bila zelo konkretna, plodna in jo je s svojim posegom obogatil tudi predstavnik Dezele (bila je prvič prisotna) deželni odbornik Dario Tersar.

Na občnem zboru so obnovili tudi vodstvo SDGZ, ki mu bo tudi za naprej načeloval Boris Siega. V deželno vodstvo so bili izvoljeni tudi 4 člani iz videmske pokrajine in sicer Fabio Bonini, Franceschino Buttolo, Igor Cont in Claudio Duriavig, medtem ko je Renzo Rucli član nadzornega odbora. Na občnem zboru je problematiko organizacije in stanje uradov v videmski pokrajini predstavil

presednik Bonini, ki je ob doseženih uspehih, obravnaval predvsem odprte probleme in potrebo, da začnejo vsi skupaj razmišljati bolj "deželno".

Pred deželnim občnim zborom, kot smo napovedali, je bil v petek v Cedadu pokrajinski občni zbor SDGZ, na katerem so začrtali smernice delovanja, pregledali odprte probleme, preverili možnosti za nadaljno rast organizacije bodi glede povečanja članstva, bodisi glede stalnega izboljšanja uslug, ki jih Združenje nudi.

Obnovili so tudi pokrajinsko vodstvo, ki je bilo v veliki meri obnovljeno. Za predsednika so potrdili Fabio Bonini, v vodstvu so ostali se Igor Cont, Adriano Gariup, Luciano Laurencig in Renzo Rucli, novi člani pa so Buttolo Franceschino, Duriavig Claudio in Margherita Trusgnach.



Comunali: prime manovra anche a Torreano

A Drenchia solo la Dc?

Si stanno scaldando i motori nei due comuni delle valli, Torreano e Drenchia, dove il 6 giugno si terranno le elezioni comunali. A Torreano la Dc sta predisponendo una propria lista sotto il controllo dell'assessore provinciale Pelizzo, nella quale i nomi nuovi non dovrebbero essere molti. A contrapporsi alla Dc ci sarà quasi di certo la Lista di rinnovamento formata da esponenti del Psi, del Pds e della Lega. Candidato come sindaco sarà il vicepresidente della Comunità montana Luigi Borgnolo.

A Drenchia, invece, dove Mario Zufferli si ricandida come sindaco nella Dc, manca almeno fino ad ora qualsiasi notizia dell'opposizione. Di certo si sa che i tre consiglieri di minoranza attuali non si ricandideranno, ma per il resto tutto tace.

Dežela: 19 list na štartu

Kandidature zapadejo 5. maja

s prve strani

Največje pričakovanje vlada za deželne volitve, kjer obstaja možnost korenitih sprememb v strankarskem ravnotežju. Za eno od 60. mest v deželnem svetu se bo potegovalo kar 19 list: PRI, SKP, DSL, Severna liga, PSDI/Zeleni marjetice, SSK, Zeleni smejočega se sonca, Zeleni marjetice, Mreza, MSI, Lista Panella, Movimento Friuli, Zeleni golobice, Lega Friuli, PLI/Lista per l'Italia/Unione Liste Civiche, Lista za Trst, KD, PSI in Lega Autonomia Friuli.

Zaradi novih predpisov nekatere manjše stranke so se povezale z večjo skupino. Tako so se republikanci pridružili DSL, Lista Panella z PSI, PSDI z Zelenimi marjetice in Lista za Trst z PLI in Listo per l'Italia, ki bo nastopila v Nadiskih dolinah (njen glavni kandidat bo Paolo Marseu, sin zupa-

na iz Tavorjane).

Slovenska skupnost, ker se ni povezala, nima večjih možnosti, da bo svojega predstavnika izvolila v deželni svet, saj bi morala v enem od petih okrožjih zbrati kar 13-14 tisoč glasov, sama pa jih zmora nekaj nad 9 tisoč.

V večini strank niso se odločili imena kandidatov. Kar zadeva kandidata KD za Nadiske doline, je položaj vse prej kot jasan, tako da se je Zufferliju, Pelizzu in Qualizzi pridružil se Giuseppe Schiff. Nad vsemi pa kot Damoklejev meč visi kandidat iz Manzana Alessandro Beltrame.

O kandidaturah v PSI bodo odločali člani s "primarnimi" volitvami po sekcijah. Podobno velja za DSL, ki je oklicala sekcijška srečanja. Malo je vesti tudi o drugih listah, ki bodo imele do 5. maja čas, da predložijo imena kandidatov. (R.P.)

An lietos bo 1. maj v Dreki

Tudi letos se bo obnovilo v dreskem kamunu, na Krasu, praznovanje 1. maja, ki ga socialistična stranka pripravlja že 25 let.

Praznik dela ima v tistem kamunu se poseben pomen, saj je tista parlozno moment tudi za spregovoriti o usodi, o perspektivah Dreke an vsieh Nadiskih dolin. Zato vsako lieto so gor povabil najbolj pomebne predstavnike PSI. Takuo bo an lietos.

Praznovanje bo pred kamunam an se začne ob 15. uri. Govorili bojo parlamentarka Roberta Breda, ki je prevzela vodstvo deželne Psi, senator Castiglione an dezelna svetovalka Paolina Lamberti Mattioli.

Vloga katoličanov v družbi in politiki

Dvodnevni posvet pripravlja naša škofija

s prve strani

Sobotni del posveta se bo začel ob 9. uri v zavodu Tomadini, kjer bo potekalo delo v skupinah. Izhodiščne tematike za jutranji del posveta pa bodo naslednje: 1) "Razlogi sedanje politične krize"; 2) "Kristijani, priče upanja. Od protesta do propozicije"; 3) Politika: način, kako pomagati družbi"; 4) "Kristijanove težnje v politični dejavnosti"; 5) Enotonost katoličanov v političnem prizadevanju".

Sklepni del posveta se bo pričel ob 15. uri na sejmšču v Martignacu. Začel se bo s sv. maso, ki jo bo daroval videmski nadškof Battisti ter se nadaljeval z oceno dela v komisijah ter z izglasovanjem zaključnih dokumentov.

Konferenca prvenstveno želi pomagati vernikom, da

spoznajo stvarnost današnje krize, ki ni samo politična, marveč tudi etična in verska. Vse več je primerov odtujitve od osnovnih načel Cerkve in to tudi med verniki, ki so aktivni v politiki. Nadškof Battisti je na predstavitvi konference podčrtal, da kvarni znaki politične krize so že nekaj let prisotni v italijanski družbi in da zato si ne smemo predstavljati, da bo moralizacija potekala enostavno in neboleče. Za posvet vlada veliko pričakovanje ne samo v verskih krogih, marveč tudi med politiki. Ne smemo namreč pozabiti, da se konferenca nekako uokvirja v predvolilno klimo in da so prav poteze videmske Cerkve postavljene pod drobnoled tudi zaradi večjega odprta, ki ga je v zadnjem času pokazala do KD.

Presentato il libro su msgr. Faidutti

Un doveroso atto di riparazione

segue dalla prima

In realtà nel 1881 Faidutti optò per la cittadinanza austriaca che gli consentì di proseguire gli studi. Studiò e si formò a Vienna, centro culturale di prima grandezza, i cui valori culturali fece propri, operando poi a Gorizia, dove fu uno dei brillanti intellettuali. Naturalmente in primo piano è stato collocato il ruolo di Faidutti come abile diplomatico e la sua condizione di uomo di chiesa.

Inevitabile è stato affrontare nel corso del dibattito, anche su sollecitazione del sindaco Simaz, il tema dell'appartenenza nazionale e del perché la sua figura sia stata così lungo ignorata nella sua terra natale.

La risposta è venuta da msgr. Qualizza che di Faidutti ha parlato come di un uo-

mo di frontiera, intesa come spazio e possibilità di comunicazione, fu un "asburgico" convinto, ha detto, secondo cui era positivo e necessario che latini, slavi e tedeschi vivessero nello stesso stato, senza confondersi e senza odiarsi. E rimase fino alla fine coerente con questa scelta. Caduto l'impero austriaco divenne la sintesi di tutti i mali da evitare: filoautriaco, filoslavo e quindi antiitaliano. E l'ostracismo nei suoi confronti rimase a lungo. Traditori dell'Italia siamo considerati anche noi, ha aggiunto il prof. Tavano, soltanto perché studiamo la sua figura. Il libro di Cromaz è dunque un atto di riparazione nei suoi confronti e di giusto orgoglio per la nostra comunità, ha concluso Qualizza. (nj)

Cividale: condanne ai missini

dalla prima pagina

La "gazzarra" missina non si era per questo fermata, concludendosi con una marcia verso la statua di Giulio Cesare, in piazza Duomo.

Della manifestazione, si è saputo in seguito, la Questura di Udine non era stata avvisata almeno tre giorni prima, come richiede una legge, guarda caso, del periodo fascista.

Martedì il pretore cividalese ha deciso la condanna per questo reato, con i tre imputati presenti in aula assieme al difensore, avvocato Toneatto, mentre l'onorevole Gastone Parigi - che era coimputato ma a cui la Camera non ha concesso l'autorizzazione a procedere - li sosteneva moralmente poco lontano.

S. Pietro: premio europeo

Il Comune di S. Pietro al Natissone ha ricevuto alla fine di marzo la notizia del riconoscimento del Diploma europeo da parte della Commissione dell'ambiente, dell'assetto del territorio e dei poteri locali della Comunità economica europea. Il diploma, creato nel 1988, è "attribuito ai Comuni o collettività territoriali i cui meriti europei vengono riconosciuti ma la cui candidatura è troppo recente per l'attribuzione della Bandiera d'Onore", come ha scritto al sindaco Marinig il presidente della Commissione Francesco Parisi.

"Nella documentazione che abbiamo presentato - spiega il sindaco - ci sono riferimenti a gemellaggi, ad incontri con altri comuni europei, anche sloveni. Tutto per cercare di aumentare lo spirito europeo, per un'Europa dei popoli e non delle patrie".

Il Diploma europeo ha lo scopo di inco-

raggiare i Comuni a sviluppare i loro sforzi europeisti, che sono già stati considerati con attenzione dalla Commissione e che saranno riconosciuti ulteriormente, se saranno ancora perseguiti, con l'attribuzione della Bandiera d'onore.

Il riconoscimento assegnato all'amministrazione comunale di S. Pietro (e ad altre cinque italiane, tra le quali Ronchi dei Legionari) consta di una pergamena recante il nome del Comune e l'anno di attribuzione. Sarà consegnato dal presidente della Commissione nel corso di una cerimonia che si terrà a Strasburgo alla fine di settembre. "Per il futuro - afferma Marinig - puntiamo alla Bandiera d'onore con una serie di iniziative, come il premio La marionetta d'oro e la proposta della zona di libero scambio, attuate con lo spirito del superamento dei confini". (m.o.)

Appello della Zveza

La Zveza Slovencev / Unione degli sloveni della provincia di Udine, riunitasi martedì 27 aprile nella sua sede di Cividale, ha manifestato lo sgomento e lo sdegno più profondo per i recenti attacchi contro la comunità slovena della provincia di Udine da parte della neonata Lista per l'Italia, attraverso articoli di stampa su L'Indipendente ed il Quotidiano del Friuli nonché il volantinaggio anonimo ed illegale del sedicente MAF (Movimento antifilosofi).

Allo sdegno si aggiunge una seria preoccupazione per le esplicite minacce messe in atto, dove si parla senza mezzi termini di "fare pulizia", con tutto ciò che questa intenzione evoca di questi tempi, "se no ci pensiamo noi", "Slavi aia", "andatevene in Slovenia".

Le forze politiche ed istituzionali - sostiene la Zveza Slovencev - non possono non in-

tervenire per bloccare questa campagna, che pur attuata da uno sparuto gruppo di facinosi e provocatori, intorbidisce il clima, danneggia la convivenza, mette in serio pericolo la democrazia.

La comunità slovena vive da sempre in modo democratico, opera con mezzi pacifici, nello spirito della Costituzione al fine di salvaguardare la propria lingua, cultura e tradizione. Ad essa attribuiscono la volontà di creare azioni, addirittura attentati, presenti solo nelle loro menti. Tutto ciò è inaccettabile, oltre che antidemocratico. Per tutelarsi le organizzazioni della comunità slovena del Friuli si riservano di adire anche a vie legali.

La Zveza Slovencev chiede vigilanza alle Forze dell'ordine e conta sullo spirito civile e la solidarietà degli intellettuali friulani, delle forze politiche e delle organizzazioni della società civile regionale.

Senjam go par Cebaje v Gorenjim Tarbju

Nona Verzina jih ima stuo!

Nona Verzina je pru na liepa nona: ima an liep obraz, kjer preberes stuo liet zivljenja, 36.500 dni veseja, pa tudi tarpljenja, zalosti, težav an upanja.

Jo gledam an studieram, de nona Cebajova je muorla bit 'na zena zlo kuražna an puna dobre voje, zak nje obraz je pru mieran, malo gub (rughe), an liep an odpart nasmieh.

"Nuna, ka' prebierate brez očal?" "Ah ne, daržim tu rokah bukva, takuo pari de jih prebieram, pa jih znam vse na pamet!"

Rodila se je v Martinovi his v Gorenjim Tarbju, 22. obrila lieta 1893. "Je 74 liet, ki pa živim tle v Cebajovi his". Tuole pride reč od lieta 1919, kar je imiela 26 liet. Tisto lieto se je poročila z Zanutan Cebajovin, Giovanni Chiabai za anagrafe. Njih družina je naglo zrasla, imiela sta šest čec an adnega puobar: parvo je paršla Angelina, ki živi ta par mam, potlè Vi-

gja (tu Gniduc), Tonina tu Hostnem, Marjuta v Belgiji, Teresina du Senčjurje an Lidia du Polic. Sin Giuseppe - Bepic je paršu te zadnji, na zalost pa je te parvi šu na drugi sviet. Biu je mlad, imeu je samuo 49 liet. Umaru je deset liet od tega. Do malo cajta od tega, do 4. dičemberrja lanskega lieta je ta par tašči Verzini živiela tudi žena od Bepicja, Tonina. Na naglim pa je umarla tudi ona... "Ona, ki je bla takuo mlada an barka, bi bla muorla ostat tle na telim svietu, troštal smo se, de nas bo ona varva-

la, de nam bo ona runala kompanijo, na zalost ona je sla pred nam an nam takuo manjka."

Jo poprašamo, ce nam da riceto za prid do stuo liet do bri ku ona. "Nie obedne posebne ricete... Pa viem, de vidruz jih na čakata. Kar san bla mlada smo jedli kostanj, kako župo, kompier... Na vien, kuo je tuo de san jih tarkaj čakala. Ki judi san vide-la umriet, vso moju družino. Ostala mi je se na sestra, Vigja, ki je sla za neviesto v Toncinovo družino le tle v vas. Se videmo vsakoantar-



"Vidruz jih na čakata tarkaj!"



Tu nediejo 18. obrila je biu liep senjam v spietskiskim rikoverje. Za velikonočne voščila koro Matajur iz Klenja je zapieu lepe narodne piesmi vsiem tistim, ki atù se odpočivajo od fadije telega zivljenja.

Pru lušno je bluo jih videt, kakuo so zvestuo poslušal tiste naše piesmice, ki so jih veselo piel v mladih lietah an se buj komovent je bluo, kadar so začel tudi piet kupe s koram.

Za jih nomalo pove-selit sem tudi ist povie-du nieksne debele, an ries zvestuo so se posmejal.

Kadar so nam ponu-dli dobar rinfresk - an za tuole sarčno zahval-mo vse dirigente - sem začeu guorit z adno simpaticno ženo an kar sem jo vprašu, dost otuok ima, mi je skar-bnuo povedala:

- Al veste, de tu pe-tnajst liet muoj moz mi je "usadiu" osam otuok, an bruozar, de mi je ze mlad umaru, čene sem jih bla imiela sigurno petdeset!

- Oh ja - sem ji sme-he odguorui - ste bla muorla narest, ku tista zena ki je imiela tarkaj otuok, de kar je nosila kolonce ta zadnje spat, ti parvi so ze ustajal!!!

Katja je sama odločila de je pru an dobro takuo

Na veliko saboto se je okarstila, napravla sveto obhajilo an bieram

Je ganljivo, komovent kar se vide karstit kajsnega otročica, posebno tle par nas, kjer se tuole gaja zaries po riedko. Se buj riedko pa je videt 'no čeco, ki preca bo imiela 18 liet, se iti karstit. Tuole se je zgodilo v Spietre na veliko saboto. Nie biu an otrok, pa je bluo vsedno komovent.

Katja Paljavec se je tisti dan karstila, an le grede nardila tudi parvo sveto obhajilo an bieram. Biermu jo je sam gaspuod Nisio Mateucig.

Katja živi v Spietre kupe s sestro Ivano, nomalo mlajs ku ona, z mam Albino an s tatan Ivam. Kar je bla minena jo nieso okarstil, zak so postudieral, de kar bo velika sama veberè, ki narest. An Katja je vbrala.

"Je ze no lieto, ki san studierala na karst. Parblizno kar san se parblizala vieri" takuo

nam prave Katja. "No vicer miesca februarja smo sli jest uon z družino an san jin poviedala moju željo. So bli kontent. Potlè san puno guorila s tat an z mam. San zastopila, de za me je bluo pru takuo. Ce san paršla do tega je tudi zavojo našega gaspuoda Nisio Mateucica. On zna parblizat te mlade. Z njim se more guorit, te zna poslušat. Kar san decidla se karstit, san poviedla an nje-mu. Potlè, kupe, smo paršli do tega, de le tisti dan san nardila parvo obhajilo an bieram." An toja sestra Ivana? "Nji ji gre pru kar san nardila ist, ona pa na studiera se na tuo."

Novica je nenavadna za naše kraje, drugod pa se buj pogostu dogaja, sa' je puno družin, ki misli pustit fraj soje otroke, de se sami ko zrasedo odločijo za se parblizat, al pa ne, vieri s sarcam an s pametjo.



Katja z rožam tu roc s sestro z mam an s tatan

Priznanje od Automobilclub iz Vidma

Vozejo že vič ku petdeset liet

Jutre, petak 30. obrila, "Automobil club" iz Vidma bo imeu ob stierih popudan dol na Tergovinski zbornici (Camera di commercio) asembleo an za telo parloznost da priznanja vsiem tistim, ki vozejo makino ze puno pu-no liet.

Vsieh kupe jih je devet. Med telimi sta tudi dva nuna iz Nediskih dolin. Adan je Gino Corredig iz Spietra, ki voze ze 54 liet, te drugi pa kavalier Giuseppe Tranco iz Ceplesišca. Kavalier voze pa 52 liet.

Njim naj gredo tudi naše voščila.

Novi Matajur po radie



Kajsan od naših braucu ze vie, zak posluša vsako nediejo RAI, radio Trst A. Kajsan drug pa zak je sam pomagu narest trazmisjon o Novem Matajurju, ki je bla v nediejo. Ja, iz Trsta so poklical po telefone

osam naših naročniku an so jih vprašal, ka mislijo o našem časopisu. Vsiem se zahval-mo za lepe besiede, za kuražo, ki so nam jo dal v našem dielu, za vojo, ki nam je paršla ga narest se lieušega an se buj hnucu.

Kada voze litorina v Vidam

V nediejo glih opudan je bila trazmisjon, oddaja o Novem Matajurju. Za jo narest so parpomagal an nasi brauci. Giornalist Radia Trst A so jih poklical po telefone damu an jih vprašal, ka' mislejo o našem časopisu, o našem giornalu.

Vič ku kajsan nam je dau an nasvete, konsilje, kakuo ga zuojašat. Gledal bomo vas akontentat. Kar nas vpraša dna zena (mislamo pru, de je naša "stara" parjateljca iz Marsina) jo

lahko an subit uslišamo: vprašala je ce moremo diet urnike koriere Rosina kada peje v Vidam an iz Vidma v Cedad.

Tele krat napisemo urnike od litorine, drugi krat pa kada uoze koriera od Rosine.

Iz Cedada litorina gre v Vidam ob: 5.55, 6.45, 7.25, 8.10, 8.55, 10, 10.55, 11.50, 12.30, 13.10, 13.50, 14.30, 15.50, 16.45, 17.35, 18.15, 19.10, 20.10;

Iz Vidma v Cedad:

6.20, 7.05, 7.45, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.10, 12.50, 13.30, 14.10, 14.50, 16.25, 17.15, 17.55, 18.40, 19.40, 22.40

Takuo, ki moreta videt, je an liep urnik, sa' trenint gre pogostu dol v Vidan, pru takuo iz Vidma spet v Cedad. Lahko usafata "koincidence" z vaso koriero, ki vas spet popeje nazaj damu. Se vam splaca veriezat tel urnik an ga skranit.

An lietos štirnajst dni na muorju dol v Misano

Gorska skupnost Nedi-skih dolin organiza tudi lietos pocitnice za naše none v Misano Adriatico. Stiernajst dni na muorju, od 7. do 21. junija. Gorska skupnost poskarbi za prevoz an vse druge pratike. Vidruz se muor-ta samuo vpisat an plačat 485.000 (je malo ce postu-dierata de je štirnajst dni v hotelu "pensione completa"

an na varh se ombrelon an zdrajo). Za druge novice se muorta obarnit na vas kamun (urad anagrafe); v Poliambulatorio v Spietre v pandiejak od 8. do 10, v to-rak od 10. do 12. an v četartak od 12. do 14. al pa do pomočnic, asistentk, ki ho-dejo po hišah.

Za vse pratike imata cajt do 22. maja.

Scheda storica - 23

L'ondata rivoluzionaria

Con la fine della guerra, le condizioni economiche e sociali dell'Italia si aggravarono. I contadini, rientrati dalle trincee, ritornarono ai campi abbandonati con un patrimonio zootecnico paurosamente ridotto, la moneta inflazionata, il debito dello stato salito alle stelle per le spese di guerra. Nelle città gli operai rimasero senza lavoro perchè l'industria di guerra non poteva dare lavoro ai disoccupati ed ai reduci.

Il popolo si chiedeva a cosa fosse servito l'immane sacrificio dei quarantun mesi di guerra, se non ad aumentare i profitti dei capitalisti, degli speculatori, dei **pescecani**, come allora si usava dire. Era dunque vero il messaggio di Marx, il quale aveva affermato che la guerra era una creatura del capitalismo? Era vero il messaggio del papa, che aveva affermato che la guerra era un'inutile strage? Perciò allora presso i lavoratori in lotta per migliori condizioni di vita, presso i manifestanti contro il carovita, presso le masse dei braccianti che aspiravano al possesso della terra dei latifondisti, si fece strada l'idea che "bisognava fare come la Russia".

Alla realizzazione di queste idee, si opponeva una realtà oggettiva diversa da quella della Russia, e mancava un programma concreto ed una guida. Alla testa dei lavoratori c'era il partito socialista, con i suoi parlamentari, le camere del lavoro, le organizzazioni cooperative e contadine. La maggioranza simpatizzava con la rivoluzione del soviet, ma il partito era diviso: da una parte stava la corrente maggioritaria, che fu detta **massimalista** perchè proclamava un programma massimo, la rivoluzione socialista. Questo però a livello verbale, con indicazioni di lotta confuse e guidate male.

Dall'altro canto stava la corrente **reformista**. Essa vedeva la soluzione di problemi nelle riforme che si dovevano realizzare nell'ambito parlamentare. Nel PSI esisteva anche la corrente comunista, che era per trasformare lo stato di agitazione in insurrezione per la presa del potere. Nel mese di giugno del 1919 le agitazioni contro il **carovita**, cioè contro la sproporzione fra salari e prezzi dei prodotti di prima necessità, assunsero in molte località un carattere insurrezionale, mentre lo stato non riusciva ad offrire uno sbocco politico ai problemi sociali.

Lo stesso anno, in novembre, si tennero le elezioni politiche con il nuovo **sistema elettorale proporzionale** a scrutinio di lista in luogo di quello **maggioritario uninominale**. In questo si vide rafforzata l'autorità

dei partiti rispetto al notabilato tradizionale. Le elezioni si svolsero a suffragio universale maschile. Alle donne infatti non fu riconosciuto il diritto al voto.

In quelle elezioni progredirono notevolmente due forze: il **partito socialista**, che prese più del 32 per cento dei voti espressi, divenne il primo partito con 156 deputati ed ebbe la maggioranza in diverse città. Il secondo partito fu il **partito popolare italiano**, che aveva tenuto il suo primo congresso appena in giugno: andò oltre il 20 per cento con 101 deputati. Questi due partiti divergevano per ispirazione ideologica, classista ed anticlericale il primo, interclassista e confessionale il secondo, e non fu possibile la loro collaborazione. I partiti liberali governativi con i radicali persero la maggioranza assoluta che avevano mantenuto dall'unità.

Un aspetto molto serio fu comunque la divisione nel PSI, divisione che impedì al partito di dare uno sbocco politico alle agitazioni popolari. In questo contesto il primo maggio 1920 prese ad uscire a Torino la rivista **L'Ordine Nuovo** di Anto-

nio Gramsci. La rivista si propose come strumento di lotta dell'avanguardia rivoluzionaria per mezzo dei **consigli di fabbrica**, sul modello dei soviet della Russia.

Nell'estate del 1920 si avviarono le trattative fra la rappresentanza degli industriali ed il sindacato dei metalmeccanici, la FIOM, che rivendicava l'adeguamento dei salari al costo della vita, quindi aumenti salariali e contrattuali. Non ci fu accordo. Il sindacato proclamò lo sciopero bianco, a cui gli industriali risposero con la serrata. Seguì la crisi più acuta del dopoguerra: **l'occupazione delle fabbriche**.

Essa si trasformò in una prova di forza, che assunse anche un carattere militare, perchè si costituirono reparti operai armati, la **guardia rossa**, per impedire alla forza pubblica di sgomberare le fabbriche. Gli operai continuarono la produzione ed assicurarono il mantenimento dell'ordine. Venne invece a mancare la collaborazione

del personale tecnico ed amministrativo, e l'occupazione si avviò all'insuccesso nel giro di un paio di settimane.

Lo aveva previsto il presidente del consiglio Giolitti intuendo la debolezza del socialismo italiano. La prova di forza, dunque, fallì, lasciando la classe operaia delusa e sfiduciata nei suoi capi. Sulla scia del fallimento dell'occupazione delle fabbriche e della **reazione fascista** (ormai forte del sostegno dell'industria, della stampa nazionalista, spesso in connivenza con gli organi di pubblica sicurezza) si tenne a Livorno il congresso del PSI. Nel congresso si riprodussero le divisioni ormai tradizionali. La minoranza di estrema sinistra sostenne l'adesione del PSI all'Internazionale comunista e l'espulsione dei riformisti. La proposta fu respinta e la corrente decise di abbandonare il congresso per fondare, in un'altra sede della città, il **partito comunista d'Italia** (21 gennaio 1921): una rottura storica, insanabile. Nelle elezioni successive del 1921 furono eletti 123 socialisti, 15 comunisti, 108 popolari. All'interno delle liste dei blocchi giunsero in parlamento 35 deputati fascisti e 10 nazionalisti. Ormai il problema italiano si avviava verso una soluzione autoritaria con l'avvento del fascismo, che trovava nuovi agganci nelle piazze, nel potere economico, nelle sfere militari e nelle istituzioni dello stato.

M.P.



Le "guardie rosse", operai armati che nel 1920 occupavano le fabbriche: occupazione della "Lancia"

Gli impegni sulla tutela

La questione delle minoranze nazionali venne affrontata ripetutamente a diversi livelli nel corso e durante la prima guerra mondiale anche fra Italia e Jugoslavia.

Le sollecitazioni più forti vennero dal presidente degli USA, Woodrow Wilson. Riportiamo un riassunto degli atti più importanti, seguendo il volume di L. Cermelj, *Life and Death Struggle of a National Minority, 1936-1945*.

Il **Patto di Londra** (26 aprile 1915), nonostante la promessa di assegnare all'Italia la marca giuliana, il litorale croato e la Dalmazia con le isole, non fece alcuna menzione degli impegni che sarebbero derivati all'Italia verso le minoranze nazionali. Lo stesso accadde per il Sud Tirolo. Ci furono richieste di annullare il trattato da parte di emigranti jugoslavi venuti a conoscenza delle clausole segrete, che non davano alcuna garanzia di protezione etnica.

Il **Patto di Roma** (8-10 aprile 1918) si svolse dopo il collasso italiano di Caporetto e l'entrata in guerra degli USA. Il presidente Wilson sollecitò la rettifica delle richieste italiane di Londra, in conformità dei principi di nazionalità e di autodeterminazione. L'Ita-

lia ribadì che le richieste italiane erano conformi ai principi di Wilson.

Nell'ambito del congresso cui parteciparono a Roma i rappresentanti delle nazionalità oppresse dell'Austria-Ungheria, ci fu questa dichiarazione comune italo-jugoslava. Al punto 6: *"Esse (le due nazioni) si impegnano, nell'interesse delle cordiali e sincere relazioni fra i due paesi, a risolvere le questioni in via amichevole e in conformità dei principi nazionali e del diritto di autodeterminazione, in modo che i vitali interessi delle due nazioni, definiti con la pace, non ne abbiano a soffrire"*.

Al punto 7: *"Così ai gruppi nazionali che potranno essere inclusi nei confini dell'altra nazione, sarà garantito il diritto alla protezione della loro lingua, della loro cultura e dei loro interessi morali ed economici"*.

Fin qui nulla di ufficiale, ma al "gala" del congresso il presidente del consiglio Orlando disse: *"Se non erro questo (l'importanza di una nazione vicina in sincera alleanza con l'Italia) è il concetto dominante della nostra risoluzione. Non posso quindi che esprimere la mia approvazione"*.

(segue)

Cresce l'elettorato: ecco i partiti di massa

L'Italia risorgimentale fu una costruzione politica elitaria, espressione della classe privilegiata, la borghesia. La **dittatura della borghesia** (in termini cari a Marx) si realizzava attraverso le elezioni, che allora erano riservate solo ad una cerchia ristretta di elettori, selezionati per censo, ovvero per capacità contributiva. Il sistema democratico si fermava lì. Gradualmente la pressione delle organizzazioni dei lavoratori rese necessaria l'estensione dell'elettorato. Il **partito socialista** era profondamente radicato fra i lavoratori, sia delle fabbriche e delle campagne, il **proletariato**, con iniziative di lotta sociale, con attività mutualistiche, assistenziali e cooperative.

La crisi sociale e politica del primo dopoguerra impose il suffragio universale.



"...E che tu possa prosperar così/come in un anno prospero il Pi-pi!": un simpatico manifesto del Partito Popolare del '19

Le elezioni accrebbero ulteriormente l'influenza dei socialisti, in una situazione di tipo insurrezionale. Tra le correnti del P.S.I. si distinse quella di estrema sinistra, che diede vita nel 1921 al Partito Comunista d'Italia, con il programma della **dittatura del proletariato**.

Nella Slavia il partito socialista non ebbe molta fortuna, se non negli aspetti radicali e riformistici. L'esponente più illustre di questa ultima corrente fu **Francesco Musoni**. Il socialismo di orientamento rivoluzionario, estraneo alla realtà sociale della Slavia,

trovò adesioni solo fra gli operai ed emigranti. Citiamo **Giuseppe Margutti**, di Azida, insieme a pochi altri.

La crisi dello stato liberale risultò evidente quando entrò in scena l'impegno politico cattolico. I cattolici assistevano con ansia al progredire dell'ideologia marxista e della propaganda rivoluzionaria che allontanava i lavoratori dalla religione. Ecco nascere fra i cattolici l'esigenza di superare l'astensionismo nella vita politica italiana ed alle elezioni.

L'astensionismo fu rimosso gradualmente passando dalle iniziative assistenziali ad un diretto impegno sociale nelle cooperative, nelle casse rurali, quindi alla partecipazione alle amministrazioni locali. Nel giugno 1919, infine, fu fondato il **Partito Popo-**

lare, consenziente la Chiesa.

Grazie alla profonda religiosità della popolazione, nella Slavia il P.P. trovò un terreno particolarmente fertile. Venne accolto il messaggio capillare del clero impegnato nella vita sociale con proposte semplici ai problemi del miglioramento dell'economia montana, della costruzione di una rete stradale, dell'alleggerimento del peso fiscale.

Molti i personaggi di spicco fra i sacerdoti della Slavia assunsero un ruolo importante nell'impegno sociale e politico. Citiamo solo **mons. Ivan Trinko** e **don Eugenio Blanchini**, la cui opera andò ben oltre i confini della Slavia. Con la nascita del Partito Popolare si assistette ai primi approcci politici sul problema sloveno nella Slavia.

Risultati**PROMOZIONE**

Primorje - Valnatisone 1-1
Cormonese - Juventusina 0-1

3. CATEGORIA

Pulfero - Azzurra 0-0
Savognese - Celtic 3-1

JUNIORES

Valnatisone - Fagagna 2-3

ALLIEVI

Valnatisone - Manzano 4-0

GIOVANISSIMI

Savorgnanese - Valnatisone 3-2

ESORDIENTI

Cividalese - Valnatisone 0-5

PULCINI

Audace/A - Savorgnanese 0-2

Audace/B - Savorgnanese 0-4

Audace/A - Cividalese 1-0

Audace/B - Cividalese 3-2

AMATORI

Ai 2 Moronars - Real Pulfero 1-2

Sacher - Pol. Valnatisone 4-1

PALLAVOLO FEMM.

Codroipo - S. Leonardo 3-0

PALLAVOLO MASCHILE

S. Leonardo - Majanese 3-1

Prossimo turno**PROMOZIONE**

Valnatisone - Fortitudo

Costalunga - Juventusina

Primorje - Gonars

3. CATEGORIA

Sagrado - Pulfero

Azzurra - Savognese

ALLIEVI

Azzurra - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Valnatisone - Torreanese

ESORDIENTI

Valnatisone - Gaglianese

PULCINI

Union '91 - Audace/A

Union '91 - Audace/B

AMATORI

Real Pulfero - Rubignacco

PALLAVOLO FEMM.

Pav Natisonia - S. Leonardo

PALLAVOLO MASCHILE

Vb Udine - S. Leonardo

Classifiche**PROMOZIONE**

Aquileia, S. Luigi 40; Cormonese 30; Juventusina 29; Fortitudo, Lucinico, Ruda, Fiumicello, Trivignano 28; Fiumignano 27; Gonars 26; Primorje, Union '91 25; Valnatisone, Costalunga 24; Varmo 18.

3. CATEGORIA

S. Lorenzo 38; Sagrado 33; Paviese, Rangers 29; Medeuza 28; Begliano, S. Rocco 25; Mariano 23; Vermeigliano 20; Pulfero, Savognese 17; Cormor 15; Celtic 6.

ALLIEVI

Reanese 45; Valnatisone 44; Nimis 37; Bujese 36; Fortissimi, Gaglianese 34; Buttrio, Celtic, Cividalese 29; Azzurra 25; Natisone 22; Chiavris/B 19; Riviera 14; Union '91/B 9; Manzano 6; Fulgor 4.

GIOVANISSIMI

Savorgnanese 31; Fortissimi 26; Azzurra 23; Natisone 21; Valnatisone, Nimis 14; Serenissima 13; Torreanese, Chiavris/B 6; Aurora 2.

ESORDIENTI

Manzanese 26; Valnatisone 20; Torreanese 19; Buttrio 16; Gaglianese 14; Cividalese 9; Azzurra 9; Union '91 7; Aurora 5; Risane 3.

PALLAVOLO MASCHILE

Volley Como 20; Percoto 18; Cus Udine 16; Pol. S. Leonardo 14; Majanese 12; Us Friuli, Lignano 6; Vb Udine 4; Rivignano 0.

La squadra pulferese nei quarti di finale

Il Real trova il Rubignacco

Lunedì sera il Real Pulfero ha acquisito il diritto del passaggio ai quarti di finale dei play off del torneo amatoriale Friuli collinare, espugnando il campo di Treppo.

I ragazzi del presidente Claudio Battistig sono passati in vantaggio nei primi minuti grazie alla rete messa a segno di testa da Alberto Paravan su cross di Italo Cavalieri. Alcuni minuti più tardi lo stesso giocatore veniva falciato in area e doveva quindi abbandonare il terreno di gioco per la botta ricevuta alla caviglia, sostituito da Walter Chiacig. Nell'occasione non veniva concesso il calcio di rigore.

I padroni di casa hanno pareggiato all'inizio del secondo tempo. Due gol falliti ed un rigore negato, per atterramento in area di Chiacig, hanno preceduto la segnatura di De Biagio ad un quarto d'ora dal termine. Il Real a questo punto avrebbe potuto dilagare se Paolo Gusola in tre occasioni e Walter Chiacig non avessero fallito delle buone opportunità.

Sabato 1. maggio (presumibilmente posticipata alle ore 17.30) a Pulfero è in programma la gara di andata dei quarti di finale contro la formazione cividalese del Rubignacco che ha eliminato gli amatori di San Daniele.

Pareggiando a Prosecco contro il Primorje la Valnatisone continua a sperare nella salvezza. Sotto di un gol subito nel primo tempo ha reagito ottenendo con Cristian Mulloni la rete del pari. È stata una gara molto combattuta con molte ammonizioni e l'espulsione nel finale di Claudio Beltrame. Domenica prossima a S. Pietro contro il Fortitudo di Muggia è d'obbligo la vittoria.

Il Pulfero ha ospitato domenica i goriziani dell'Azzurra. Pur mantenendo per lunghi tratti della gara l'iniziativa del gioco, i ragazzi di Olivo Domenis non sono riusciti a perforare l'esperta difesa degli ospiti. Pollauszach, Clavara e Blasutig hanno cercato in varie occasioni il gol, negato dagli interventi del giovane portiere avversario.

Contro il fanalino di coda, il Celtic, la Savognese non ha avuto problemi. Tre reti sono state sufficienti per ottenere un successo che sarebbe stato molto più vistoso se i gialloblù non avessero fallito una decina di palle gol. È passata in vantaggio nel primo tempo la Savognese con Federico Terlicher, quindi Gianni Podriesch ha raddoppiato. Il gol degli ospiti non ha fermato l'arrembaggio dei ragazzi allenati da Bellida, che hanno ribadito la loro superiorità grazie alla rete segnata da Paolo Cernotta.

Maurizio Suber con la nuova divisa dell'Audace sponsorizzata dalla ditta Gubane Giuditta Teresa



Si è concluso con una sconfitta il campionato degli Juniores della Valnatisone. Nell'incontro casalingo che li vedeva opposti al Fagagna, dopo essere stati in vantaggio per 2-0 grazie alle reti di Michele Seleniscig e Massimiliano Campanella, i sanpietrini sono stati raggiunti anche grazie ad un gol contestato per fuorigioco e quindi superati nel finale della gara.

Archiviata con una vittoria la "pratica" Manzano, gli Allievi continuano la loro marcia di avvicinamento alle finali di categoria. Tre reti realizzate nel primo tempo (doppietta di Cristian Specogna e gol di Enrico

Cornelio) hanno spianato la strada alla squadra, che nella ripresa ha amministrato il vantaggio pervenendo alla quarta segnatura con Claudio Bledig. Domenica impegnativa trasferta a Premariacco con l'Azzurra.

Grossa delusione per i Giovanissimi della Valnatisone, che a causa di un arbitraggio scandaloso sono stati sconfitti dalla capolista Savorgnanese sul campo di Marsure. I padroni di casa sono passati in vantaggio con una rete siglata in netta posizione di fuorigioco. La reazione dei nostri ragazzi è stata immediata: una conclusione di Marco Banchig è stata parata con difficoltà



Za poznat našo lepo Benečijo

Nase doline skrivajo tarkaj lipih kraju, prestoru, de se mi na vemo zanje, cepru je ries de je vsa tala lepota dost krat pokrita an zakrita od arbide an hosti. Ce so nasi noni an očetje poznali vsako drevuo, vsak kaman, sanozet an njivo, za mladino ni takuo.

Zatuo je zaries modro an pametno, de je Beneška planinska družina diela v suoj program an spoznavanje domačih krajev.

V nediejo 25. aprila je organizala te parvi izlet telega lieta tle doma. V Podutani se je takuo ob deveti zjutra zbralo kakih 40 ljudi, ki so se veselo lozli na pot. Parvo so sli gledat slap (casato), ki se klice Kot an je zaries liep takuo, de se ga splača iti pogledat.

Biu je za vodiča Roberto Dor-

gnach, ki je taz Utane an lepua pozna tiste kraje. Trieba ga je tudi pohvalit, saj je kupe z parjatelj, poskarbeu zatuo, de je postrojù staze, deu je kaman, kjer je bluo trieba za prestopit patok, posieku arbido an takuo napri.

Po poti se je skupina ogledala tudi Garbidnjaku malin, kjer se sele videjo ziduovi an ta velik kaman. Potle so se sli naprije do prestora "Za ronk", kjer je narbuj star kostanj naših dolin: ima njih 800 liet. Od telega prestora so sli se naprije do Malinskah, cez Jajnich, Utano an potle so se spustli nazaj v Podutano.

Vsi tisti, ki so sli na izlet, so jal de so se imiel lepua an upajo de tudi te drugi izlet, ki bo konca maja na Breski Jalovec v Tipani bo imeu tak uspeh.

Gorazd Vesel zmagal

Pričakovane velikega slavlja v Standrežu ni bilo. Odbojkarji Valprapora so namreč nerodno klonili proti solidni San Giustini in s tem zapravili možnost, da bi že v soboto slavili "zgodovinsko" napredovanje v B ligo.

Do konca prvenstva manjkata še dve koli, kar daje slovenskim tekmovalcem možnost, da popravijo sobotono napako in da se končno povzpnejo v visjo ligo. Nogometni derbi med Primorjem in Valnatisonejem se je sklenil z delitvijo točk, kar nobeni od obeh enajsteric ne zagotavlja se obstanka v ligi. Vse se bo odločilo v naslednjih dveh kolih, v katerih bi morali obe ekipi iztržiti vsaj 3 od 4 možnih točk. Naloga ne bo lahka.

Ceravno se že blizamo maju, preselimo se za trenutek na smučarske proge. Na Nevejskem sedlu so novinarji iz nase dežele pripravili smučarsko prvenstvo, na katerem se je proslavil Gorazd Vesel, upokojeni novinar Primorskega dnevnika, ki je dosegel absolutno najboljši čas. Tretje mesto je pripadlo Lojzetu Abramcu, bivšemu novinarju slovenske radijske postaje RAI. (R.P.)

Nottata in grotta per gli speleologi

Continua l'attività del Gruppo speleo-ecologico Valli del Natisone, composto da una trentina di appassionati. Due domeniche fa alcuni di loro si sono cimentati nella scalata del campanile di S. Pietro al Natisone. Si trattava di una prova - come ci ha riferito il presidente del gruppo Bruno Mellai - di preparazione per la scalata del campanile che verrà effettuata in occasione della festa del patrono. Sabato scorso invece gli speleologi sono stati impegnati di giorno a Stupizza e quindi hanno trascorso la nottata nella grotta Dovica di Tarcento. Il programma del gruppo prevede numerose iniziative, "Non ci fermiamo mai" ci ha detto Mellai, vero trascinate.

1. maggio sportivo a Resia e Taipana

Campo di Bonis a Taipana farà sabato 1. maggio da cornice alla 6. edizione di "Taipana gioca". Organizzata dalla locale Polisportiva, la manifestazione è rivolta a bambini e ragazzi del comune (dai 3 ai 13 anni). A misurarsi in numerosi giochi all'aperto con loro saranno i bambini della scuola elementare di Bregin ed i loro fratellini più piccoli. La manifestazione avrà inizio alle 10.

Primo maggio all'insegna dello sport anche in Val Resia. Organizzata dalla società amatori calcio si svolgerà infatti la 13. edizione della "Camminata Val Resia". La partenza da Prato verrà data alle 10 e la camminata si snoderà su 2 tracciati, uno di 12 km e uno di 6, toccando tutte le località più suggestivi del comune.

SPETER

Se je rodila Tina

V petak 2. obrila mlada družina iz naše vasi je zrasla, rodila se je 'na čičica, dal so ji ime Tina.

Srečan tata je Lorenzo Iussa (tisti, ki večkrat je uduobu z Hoverkraft), mama je pa Niemka Annette Trost, ki potle ki se je oženila, je parsla živet tle h nam.

Mali Tini zelmo, de bi rasla srečna an zdrava an de bi bla pravo veseje za mammo an tata.

Petjag
Zalostna novica
tan z Avstralije

Lan, miesca luja, se je po stierdesetih lietih spet zbrala okuole adne mize velika družina Serafini: ušafal so se vsi kupe bratje an setre, vsieh kupe jih je bluo deset. Kar so se pustil, so se pozdravili z željo, s trostan, da se spet ušafajo vsi kupe za tri lieta. Na žalost, tuole na bo vič mogoče. Adan od telih desetih bratu, Ennio, nas je za nimar zapustu. U-maru je delec tle od nas, tam v Avstraliji, v kraju Menymup. Imeu je 61 liet. V tisti deželi živta se dva njega brata, Franco an Valentino (Tin). V žalost je pustu nje, potle se Piera (v Belgiji), Elide (v Lipi), Carla an Anno v Pejtaze, Mar-to v Puoju, Tarcisia v Zviceri an Conetto v Klenji, kunjade, navuode an vso drugo zlahto. Naj v mieru počiva.

CEDAD

Se je rodio Leonardo

Nomalo dni od tega je paršu na tel sviet an pobe-rin, dal so mu ime Leonardo. Njega mama je Giovan-

na Gasparutti, tata pa Renato Duriavig. Renato je puno poznan tle po nasih dolinah, sa' uči naše otroke gost na klavir na spietarski glasbeni suoli, pru takuo je direktor z-bora svetega Lienarta. Malemu Leonardu zelmo vse dobre na telim svietu.

GRMEK

Hlocje
Nov komandant

Go par Hloc imajo novega komandanta karabinierju. Paršu je taz Devina - Nabrezine (Duino Aurisina), kliche se Paolo Scano, je mladi brigadier, ki prevzame prestor, ki ga je dvie lieta kru Giuseppe Salvatore. Salvatore puode sedà du Manzan.

Bivši karabinieri iz Spietra so mu dal no targo za ga zavhalit za dielo, ki ga je opravu tle par nas.

Seucè - Kažarsa
Zbuogam Angelo

V sriedo 7. obrila nas je za nimar zapustiu Angelo Sdraulig, an naš dragi Benecan, ki je živeu ze puno liet v Kažarsi pod Pordenonam. Ni biu se dopunu 76 liet, ker se je rodio na dva otuberja 1917 v Predankni družin v Seuci pod garmiskim kamunam.

Biu je sudat glih v cajtu

te druge svetovne vojske, ki ga je pejala v Rusijo an saldu je pravu, de 'na majhana medajca od Marije na Stari-gori mu je pomagala prenest neverjetne tarpljenja an ga parpejala zdravega nazaj damu.

Po vojski je udobiu konkorš magistral an je začeu učit na osnovni suol v Drek, kamar je hodu iz Seuca vsaki dan par nogah, naj biu daž al naj biu snieh. Lieta 1951 se j'oženu an šu v Kažarso. Njega žena Enrica je bila zlo pridna an postena, sta se imiela takuo rada, de potle ki je umarla ni zelevu družega, ku iti jo gledat gor v Nebesa. Rad je hodu v Benecijo an guoriu po sloviensko. An tudi rad je brau Novi Matajur za viedet novice od tistih kraju, kjer se je rodio, al za me pokregat kar "Guidac jih prave..." jih je pravu previč debele.

Vsi smo zvestuo čakal, de pride "zio Angelo", takuo smo ga vsi klical, kar je paršu gledat navuode Marto an Gineto, zatuo, ki je parnesu nimar 'no dobro besiedo za vsakega, ker je biu an mož zlo modrijan an zlo pobozan.

Njega pogreb je biu v Kažarsi tu petak 9. obrila an puno judi mu je paršo dajat zadnji pozdrav: iz Benecije, kjer se je rodio, iz Montebelluna, kjer njega hci diela miedih. Iz Kažarse an bližnjih vasi so parsli tudi njega "suolarji", ki so ga imiel saldu radi an potle, ki so zrasli.

V žalost je pusti hci Flavio, nje stier otročice, zeta, sestro, brate, navuode an vso drugo zlahto.

Zbuogam "zio Angelo" an v mieru počivajte.

Guidac

Mercoledì 7 aprile ci ha lasciati per sempre Angelo Sdraulig, un nostro caro valligiano che da molti anni abita-

va a Casarsa. Non aveva ancora compiuto 76 anni essendo nato il 2 ottobre 1917 nella famiglia "Predankni" a Seuca (Grimacco).

Era militare di leva proprio durante la seconda guerra mondiale che l'ha portato in Russia e spesso raccontava che una piccola medaglietta della Madonna di Castelmonte lo ha aiutato a sopportare le incredibili sofferenze ed a riportarlo sano e salvo a casa. Dopo la guerra ha vinto il concorso magistrale ed ha iniziato l'insegnamento nella scuola elementare di Drenchia, che raggiungeva ogni giorno a piedi da Seuca. Nel 1951 si è sposato ed ha ottenuto l'insegnamento a Casarsa della Delizia.

Sua moglie Enrica era una donna molto buona, dopo la sua morte non desiderava altro che raggiungerla. Veniva volentieri nelle Valli del Natisone e gli piaceva parlare in sloveno, leggere il Novi Matajur per conoscere le novità del paese natio, o per sgridarmi quando le raccontavo troppo grosse nella rubrica "Guidac jih prave...". Tutti aspettavamo con ansia l'arrivo di "zio Angelo", quando veniva a trovare le nipoti Marta e Ginetta poichè portava sempre un po' di serenità ed una buona parola.

I funerali hanno avuto luogo a Casarsa della Delizia il 9 aprile. Molta gente è venuta per dargli l'ultimo saluto dalle Valli del Natisone, da Montebelluna dove sua figlia è medico, e da Casarsa e paesi vicini. Sono venuti pure molti suoi ex alunni, che gli volevano bene anche da adulti.

Nel dolore ha lasciato la figlia Flavia coi suoi quattro figliolotti, il genero, la sorella, i fratelli, i nipoti ed i parenti tutti.

"Zbuogam" zio Angelo e riposa in pace.

Guidac

Informacije za vse

POLIAMBULATORIO
V SPIETRE

Chirurgia doh Sandrini, v četartak od 11. do 12. ure, brez apuntamento, pa se muore imiet "impenjativo".

GUARDIA MEDICA

Za tistega, ki potrebuje miedia po-noč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvič-er do 8. zjutra an sabato od 2. popu-dan do 8. zjutra od pandiejkja.

Za Nediske doline se lahko telefona v Spietar na stvilko 727282.

Za Cedajski okraj v Cedad na stvilko 7081, za Manzan in okolico na stvilko 750771.

UFFICIALE SANITARIO
dott. Claudio Bait

Sv. Lenart

v sredo od 13.00 do 13.30, v petek od 8.30 do 9.30

Speter

v pandiejak in sredo od 8.30 do 9.30, v torek od 10.00 do 11.15, v četrtak (samua po dogovoru), v petek od 10.00 do 11.15, v sabato od 8.30 do 10.00.

Podbonesec

v četartak od 8.30 do 9.30

CONSULTORIO FAMILIARE
SPETER

Ass. Sociale: dr. LIZZERO

v pandiejak, četartak an petak od 8.00 do 10.00

Pediatra: dr. TRINGALI

v pandiejak od 8.30 do 10.30

v petak od 8.30 do 10.30

Psicologo: dr. BOLZON

v pandiejak od 9.00 do 14.00

Ginecologo: dr. SCAVAZZA

v torak ob 9.00 z apuntamento, na kor pa impenjative

Za apuntamento an informacije telefonat na 727282 (urnih urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an sabato ne).

KADA VOZI LITORINA

Iz Cedad v Videm:

ob 5.55, 6.45, 7.25, 8.10, 8.55, 10.00, 10.55, 11.50, 12.30, 13.10, 13.50, 14.30, 15.50, 16.45, 17.35, 18.15, 19.10, 20.10.

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20, 7.05, 7.45, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.10, 12.50, 13.30, 14.10, 14.50, 16.25, 17.15, 17.55, 18.40, 19.40, 22.40.

NUOVE TELEFONICHE STEVILKE

Bolnica - Ospedale Cedad..... 7081

Bolnica - Ospedale Videm.....5521

Policija - Prva pomoe.....113

Komisariat Cedad.....731142-731429

Karabinierji.....112

Ufficio del lavoro

Collocamento.....731451

INPS Cedad.....700961

URES - INAC.....730153

ENEL Cedad.....700961-700995

ACI.....116

ACI Cedad.....731987

Autobusna postaja

Rosina.....731046

Aeroporto Ronke

Letališce.....0481-773224/773225

Muzej Cedad.....700700

Cedajski knjižnica.....732444

Dvoječni center Speter.....727490

K.D. Ivan Trinko.....731386

Zveza slov. izseljencev.....732231

OBCINE - COMUNI

Dreka.....721021

Grmek.....725006

Srednje.....724094

Sv. Lenart.....723028

Speter.....727272

Sovodnje.....714007

Podbonesec.....726017

Tavorjana.....712028

Prapotno.....713003

Tipana.....788020

Bardo.....787032

Rezija.....0433-53001/2

Gorska skupnost-Speter.....727281

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 1. DO 7. MAJA

Cedad (Fontana) tel. 731163

OD 3. DO 9. MAJA

Spietar tel. 727023 - S. Giovanni al Natisone tel. 756035

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali cas in za ponoc se more klicat samuo, ce riceta ima napisano »urgente«.

PISE

PETAR MATAJURAC

Tučem na roke sodnikom
ki so popraskali vesokò

Na referendumih so se Italijani izrekli z 80 par stuo za ja, kar bi pomenilo

novi matajur

Odgovorni urednik:
JOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.

Cedad / Cividale

Fotostavek: GRAPHART

Tiska: EDIGRAF

Trst / Trieste



Včlanjen v USPI / Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 35.000 lir
Postni tekoci račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - Ziro račun 50101 - 601
- 85845 - «ADIT» 61000 Ljubljana
- Vodnikova, 133 - Tel. 554045 -
557185 - Fax: 061/555343
Letna naročnina 700. - SLT
Posamezni izvod 20. - SLT

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komercialni L. 25.000 + IVA 19%

prenova al pa nova republika. Predsednik Amato je s svojo vlado odstopu, za posledico glasovanja na referendumih, pa to ni se rečeno, da bomo šli v novo republiko.

Imamo ustavo - konstitucion, ki je narvenči leč Italije in ki je narbuojs v Evropi, ce ne na svetu. Tale konstitucion je sad Rezistence. Da smo parsli do njega, je bluo prelite puno karve, puno tarpljenja antifasistov po paražonih in na "konfinah".

V Trstu so bli že leta 1930.lieta obsojeni na smart slovienski antifasisti in od fasistov ustreljeni: Bidovec, Milos, Marusič in Valenčič.

Lieta 1941 so bli obsojeni na smart Pinko Tomazič in tovariši, prav takuo od fasistu ustreljeni.

Kri za svobodo, za frajnost se je prelivala od Matajurja do sicilijanskega in sardinjskega muorja.

Padlo je na tavzente in

tavzente partizanu, komunistu in viernih kristjanov. Postreljeni so bli nedolžni ljudje, žene, stari in otroci, kot v Marzabottu in v Fosse Ardeatine. Na zemji, s karvijo namočeni zemji, s karvijo prelito za naše odrešenje, je nastala konstitucion naše demokratske republike in republika sama!

Prav gotovo, sigurno, da z referendumu nieso hoteli Italijani spremeniti konstitucion, ne Republike.

Zelieli so samu tuo, da se spremenijo vodstvo, da se stari in korumpirani politikan-ti, ki so nam bili gospodarji nad stierdeset liet, poslajo, zaženejo damu, ce ne že v paražon!

Naša republika mora živeti. Od nje pa muorajo umakniti roke tisti, ki so jo umazali in oskrunili, pred Italijani in pred svetom.

Ne smie biti več odpusca-nja ne usmiljenja za tiste, ki na debelo kradejo, za tangentopoliste. Al sta slisali,



al sta culi, kakuo so prepotentni?

Ce bi huogi dielovac al pa kimet jau sodnikom, da so neposteni, da ne oprāvja-jao pravično svoje dužnosti, bi ga hitro spravili za reše-tke, v paražon. Veliki politi-ki pa lahko zalijo sodnike z najbolj nizkotnimi beseda-mi, saj za nje bi muoru bit sodnik samuo za sojenje in preganjanje tatičev kokos. Tistih, ki kradejo milijarde, sodnik se jih ne sme dota-knit!

Zatuo izražam solidar-nost napadanim sodnikom v imenu vseh demokratskih ljudi, predvsem mojih dra-gih bralcev.

Tučem na ruoke tistim sodnikom, ki so popraskali visoko in zaorali globoko. Sodni ne sme gledati v obraz, ce je obtoženec re-vež, al bogat. Ce je kriv, naj ga obsodi!